

# Eliza (A150)

## Manuel d'utilisation

### Français



# Table des matières

1. Pour commencer : informations relatives à la sécurité .....	2
2. Informations importantes.....	4
3. Contenu de l'emballage .....	5
4. Description des fonctions .....	6
5. Vue d'ensemble .....	8
6. Installation .....	12
7. Voie de communication.....	14
8. Appairage .....	14
9. Déclencheur radio .....	17
10. Informations générales.....	17
11. Maintenance .....	18
12. Données techniques.....	19

## 1. Pour commencer : informations relatives à la sécurité



Lisez et respectez toujours les informations relatives à la sécurité accompagnées de ce symbole.

- Testez toujours le système conformément aux instructions avant de l'utiliser et testez toujours le produit après avoir effectué des réglages.
- L'appareil ne convient pas toujours à tous les utilisateurs et ne doit pas remplacer le suivi régulier mené par le personnel soignant.
- L'appareil ne constitue EN AUCUN CAS un équipement de maintien des fonctions vitales, où toute défaillance technique peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Vérifiez régulièrement l'unité et remplacez-la si nécessaire.

- L'utilisateur doit porter une attention particulière au potentiel d'interférence des autres systèmes utilisant des plages de fréquences radio identiques ou voisines.
- Les couvercles de compartiment situés à l'arrière ne doivent être ouverts que par du personnel autorisé conformément aux instructions du manuel d'entretien.
- Le remplacement des batteries ne doit être effectué que par du personnel autorisé conformément aux instructions de la section Maintenance. Utilisez uniquement le type de batterie recommandé à la section Données techniques.



### **ATTENTION**

**Utilisez uniquement des batteries, une alimentation électrique et des accessoires approuvés pour ce modèle spécifique. Le branchement d'autres accessoires peut être dangereux et risque d'invalider la garantie et l'homologation du modèle.**

---

- Utilisez uniquement le type d'alimentation électrique recommandé à la section Données techniques.
  - L'alimentation électrique peut être utilisée comme un dispositif de déconnexion. La prise murale doit être installée à proximité de l'appareil et être facile d'accès.
- 

### **IMPORTANT !**

**Cet appareil utilise des signaux radioélectriques, le réseau de téléphonie mobile et le réseau terrestre. Par conséquent, la connexion ne peut pas être garantie en tout temps.**

---

## 1.1. Dispositifs médicaux

L'utilisation d'un appareil de transmission par signaux radioélectriques comme solution de téléassistance peut entraîner des interférences avec des dispositifs médicaux mal protégés. Consultez un médecin ou le fabricant du dispositif médical pour déterminer s'il est protégé correctement contre les signaux radioélectriques externes ou si vous avez des questions.

Pour éviter d'éventuelles interférences, les fabricants de dispositifs médicaux implantés recommandent de respecter une distance minimale de 15 cm entre un appareil sans fil et le dispositif médical.

Si, pour une quelconque raison, vous pensez que des interférences se produisent, éteignez immédiatement l'appareil. Pour toute question concernant l'utilisation de votre appareil sans fil avec un dispositif médical implanté, consultez votre professionnel de santé.

## 2. Informations importantes

Tous les systèmes utilisant des communications radio et réseau sont soumis à des interférences que l'utilisateur ne peut contrôler.

Les produits Careium sont conçus pour réduire à un minimum l'impact de ces interférences.

Néanmoins, l'utilisateur doit être conscient que les composants du système peuvent être soumis à des interférences ou à d'autres influences susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

Il est par conséquent important de vérifier régulièrement que chaque élément du système fonctionne dans toutes les zones, en particulier les communications radio.

Contactez immédiatement votre fournisseur si vous suspectez un quelconque dysfonctionnement.

Les utilisateurs doivent faire particulièrement attention au risque de perturbations causées par des appareils qui communiquent sur des plages de fréquences radio identiques ou voisines.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre fournisseur ou consulter le manuel d'entretien ou la documentation à l'adresse [www.careium.com/support/](http://www.careium.com/support/).

L'appareil est équipé d'une batterie rechargeable qui permet de l'utiliser même en cas de panne de courant.

L'appareil émet des bips pendant un court laps de temps après une panne de courant. Le centre de téléassistance sera informé en cas de panne de courant et de faible niveau de charge. Lorsque la batterie atteint un niveau de charge faible, cela est indiqué par un voyant d'état clignotant, *voir 5.3. Voyants lumineux page 10*. L'alimentation par la batterie de secours assure le fonctionnement jusqu'à 72 heures.

### 3. Contenu de l'emballage

- Eliza
- Alimentation électrique
- Déclencheur radio avec ses accessoires
- Manuel d'utilisation/Guide de démarrage rapide

## 4. Description des fonctions

Eliza est une téléassistance numérique et un centre smartcare. Le dispositif est adaptable aux besoins futurs et compatible avec une large gamme d'accessoires et de services d'aide, offrant à l'utilisateur une solution sur mesure

Eliza permet à l'utilisateur de demander de l'aide en cas d'accident ou de chute à son domicile. Eliza peut contribuer à sauver une vie si une personne subit une chute ou un autre accident lorsqu'elle se trouve seule.

Eliza dispose d'un module intégré pour les réseaux mobiles 2G, 3G et 4G. L'unité peut transférer des alarmes via des connexions haut débit/réseau et des réseaux de téléphonie mobile. L'appareil offre à l'utilisateur la possibilité d'établir une communication vocale mains libres bidirectionnelle, même si les utilisateurs sont éloignés d'Eliza, grâce à la technologie standard VoIP (Voix sur IP) pour les appels. L'appareil repose sur le protocole standard SIP qui permet de transmettre le son et la vidéo par la connexion haut débit. Outre les appels d'alerte à communication vocale, Eliza fournit une plate-forme permettant le transfert d'informations détaillées relatives aux alertes, de messages vocaux, de statuts de connexion, etc.

L'unité Eliza est associée à un numéro d'identification unique (identifiant) transféré et correspondant aux informations personnelles stockées dans le centre de réception des alertes (ARC, alarm receiving centre).

Le déclencheur radio est conçu pour être utilisé avec l'appareil, *voir 9. Déclencheur radio page 17.*

## 4.1. Activation de l'alerte

L'alerte d'assistance peut être activée :

- en appuyant sur le bouton d'un déclencheur radio.
- en appuyant sur le bouton rouge intégré sur Eliza.

En cas d'activation, Eliza appelle un récepteur d'alerte pour demander de l'aide.

## 4.2. Émetteurs d'alertes

Avec Eliza, il est possible de programmer 50 émetteurs radio (déclencheurs/capteurs), par exemple un déclencheur radio. En cas d'alerte provenant d'un émetteur radio, l'état de la batterie de l'émetteur radio est testé.

## 4.3. Récepteurs d'alerte

Il est possible de programmer jusqu'à 10 récepteurs. L'alerte est identifiée grâce à l'utilisation d'un code d'alerte, programmé dans Eliza.

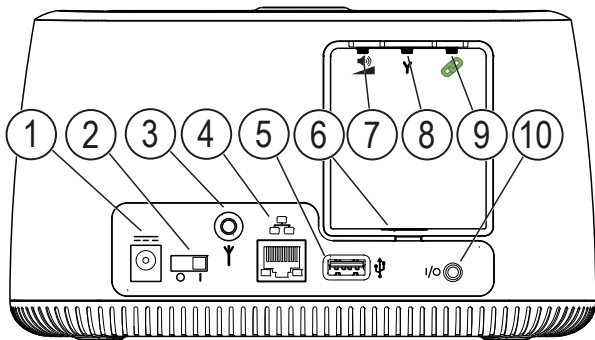
La personne recevant l'alerte peut alors parler directement avec la personne émettant l'alerte et entreprendre une action appropriée.





## 4.4. Autres fonctions

D'autres fonctions peuvent être activées ou modifiées. Veuillez consulter le manuel d'entretien ou contacter votre fournisseur pour toute information complémentaire.

## 5. Vue d'ensemble

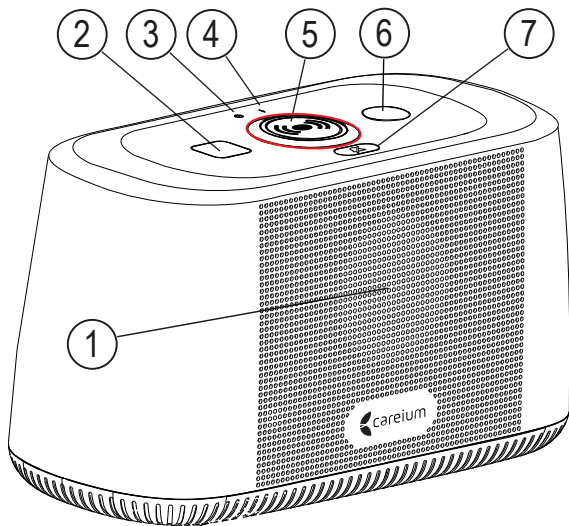
### 5.1. Vue arrière



- |                                                                                                 |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Prise d'alimentation                                                                         | 9 V, 2 A                                                                                                     |
| 2. Commutateur d'alimentation                                                                   | Active ou désactive Eliza                                                                                    |
| 3. Connecteur d'antenne externe                                                                 | Pour une antenne externe qui doit être adaptée à une utilisation avec Eliza                                  |
| 4. Port Ethernet                                                                                | Raccordement du câble Ethernet à partir d'une connexion haut débit/réseau                                    |
| 5. Port USB                                                                                     | Pour l'extension USB                                                                                         |
| 6. Port USB                                                                                     |                                                                                                              |
| Boutons de fonction sous le couvercle du compartiment                                           |                                                                                                              |
| 7.  Touche Y |  Réglage du volume audio  |
| 8. Touche d'appairage                                                                           |  Menu de services         |
| 9. Connecteur E/S                                                                               |  Bouton d'appairage radio |
|                                                                                                 | Sortie audio 3,5 mm ou entrée câblée                                                                         |









## 5.2. Vue de face/du dessus



1. Haut-parleur
2. Bouton carré (vert)
3. Indicateur d'alimentation
4. Voyant d'état
5. Bouton d'alerte (rouge)
6. Bouton circulaire (jaune)
7. Annuler l'alarme (blanc)

## 5.3. Voyants lumineux

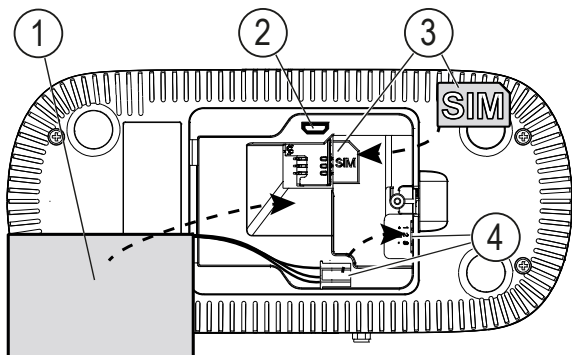
2		<b>CARRÉ</b>	<b>VERT</b>
			Sous réserve de configuration
3		<b>ACTIVÉ</b>	<b>ROUGE</b>
		Voyant fixe	Alimentation secteur
		Lumière clignotante	Panne de secteur
4		<b>ÉTAT</b>	<b>ROUGE</b>
		Désactivé	Fonctionnement normal
		Voyant fixe	Problème de liaison Ethernet <sup>1</sup> ou de réseau mobile
		Lumière clignotante	Batterie faible
5		<b>ALERTE</b>	<b>ROUGE</b>
		Voyant fixe	Fonctionnement normal
		Lumière clignotante	Alarme activée
6		<b>CERCLE</b>	<b>JAUNE</b>
			Sous réserve de configuration
7		<b>ANNULER</b>	<b>BLANC</b>
		Voyant fixe	

---

1 Désactiver la supervision de la liaison Ethernet si seul le réseau mobile est utilisé.

## 5.4. Vue du dessous

L'illustration ci-dessous montre Eliza sans couvercle.



1. Batterie
2. Maintenance du port USB
3. Emplacement de la carte SIM sous la batterie
4. Connecteur de batterie



### ATTENTION

Seul le personnel autorisé peut ouvrir les couvercles de compartiment et effectuer le câblage conformément aux instructions du manuel d'entretien.

## 6. Installation

### 6.1. Installation de la carte SIM



#### **IMPORTANT**

Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation électrique externe avant de retirer le couvercle de la batterie.

---

- Assurez-vous qu'Eliza est éteint.
- Retirez le couvercle du compartiment.
- Mettez la batterie de côté avec précaution pour exposer le compartiment de la carte SIM. Si la batterie est déjà installée, regardez si elle est branchée afin de ne pas endommager le câblage.
- Installez la carte SIM comme sur l'image, en tenant compte des repères.
- Remplacez ou installez la batterie.



#### **IMPORTANT**

Vérifiez toujours que la batterie est branchée si l'appareil est neuf ou s'il a été stocké.

---

- Remplacez le couvercle du compartiment de la carte SIM.



#### **ATTENTION**


1234 ou 0000 ne sont pas des codes PIN appropriés pour la carte SIM. Si l'un de ces codes PIN est utilisé, modifiez-le avant l'installation. La modification du code PIN se fait de préférence depuis un téléphone portable.

---

## 6.2. Connexion

Eliza est facile à installer. En cas d'utilisation d'une connexion haut débit/réseau, la connexion doit être effectuée à l'aide d'un câble réseau (non fourni).

Normalement, Eliza est programmé pour utiliser le protocole DHCP, ce qui signifie que l'appareil se verra automatiquement attribuer une adresse IP au moment de la connexion à un réseau.

1. Raccordez l'alimentation électrique à la prise murale et le câble d'alimentation à la prise d'entrée CC. Veillez à ce que l'appareil soit toujours branché à l'alimentation secteur.
2. Raccordez le câble réseau de l'accès haut débit/du réseau à la prise Ethernet d'Eliza.
3. Placez le commutateur d'alimentation sur la position **I** pour mettre l'appareil sous tension
4. Vérifiez que le voyant lumineux **On**  reste rouge en permanence
5. Si le réseau mobile (GSM/UMTS/LTE) est détecté, le voyant d'état s'éteint dans les 90 secondes
6. Procédez à une alerte d'essai depuis Eliza



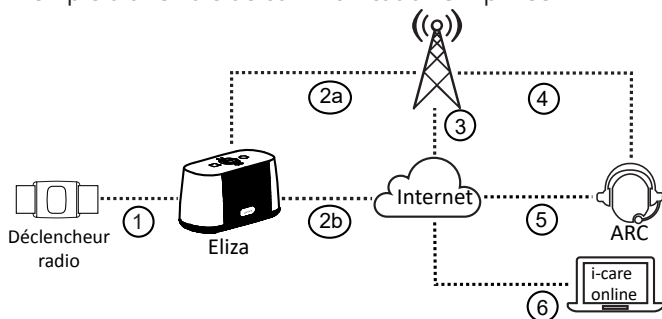
### **ATTENTION**

**L'installation ne doit être effectuée que par du personnel autorisé conformément aux instructions du manuel d'entretien.**

---

## 7. Voie de communication

Exemple d'une voie de communication simplifiée




1. Déclencheur d'alarme radio ou filaire activé.
2. En fonction de la voie de transmission sélectionnée :
  - a. Connexion via le réseau mobile (GSM/UMTS/LTE) à la fonction vocale, protocole d'alarme IP et données supplémentaires
  - b. IP sur Ethernet, VoIP, protocole d'alarme IP et données supplémentaires
3. Connexion IP via le réseau mobile (GSM/UMTS/LTE)
4. Connexion vocale via le réseau mobile (GSM/UMTS/LTE)
5. Connexion IP vers un centre numérique de téléassistance (ARC)
6. Connexion facultative au système i-care® online.

## 8. Appairage

Les contacts, les codes d'alerte et les paramètres sont programmés sur [www.icareonline.com](http://www.icareonline.com) ou via un navigateur Web sur un ordinateur. Dans certains cas, Eliza peut être livré pré-programmé par le fournisseur. Pour obtenir de l'aide pour l'appairage, veuillez consulter le manuel d'entretien ou contacter votre fournisseur.

## 8.1. Appairage de déclencheurs radio


Il est possible d'appairer jusqu'à 50 déclencheurs/capteurs radio ou autres émetteurs d'alerte radio à Eliza.

- Appuyez longuement sur le bouton d'appairage radio (**touche d'appairage**) puis relâchez-le lorsque vous entendez un signal sonore et que le témoin d'alimentation  commence à clignoter.
- Activez l'émetteur radio. Un signal sonore retentit quand Eliza reçoit le signal radio.
- Confirmez l'appairage en appuyant une fois sur le bouton d'alerte intégré rouge d'Eliza. Un signal sonore confirme que l'appairage est réussi.
- Le déclencheur radio est désormais appairé et réglé sur un type d'alarme par défaut. Il est possible de modifier le type d'alarme à tout moment à l'aide du service i-care® online disponible en option.

**Remarque** : répétez les étapes ci-dessus pour appairer d'autres déclencheurs radio.

## 8.2. Vérification de la couverture radio

Vérifiez toujours le fonctionnement du dispositif après l'installation et l'appairage.

- Appuyez brièvement sur le bouton d'appairage radio (**touche d'appairage**) .
- Appuyez sur/activez le déclencheur radio/l'accessoire. Un signal sonore est émis quand Eliza reçoit le signal radio. Répétez cette opération dans toutes les zones où le déclencheur radio/l'accessoire doit fonctionner.





## 8.3. Vérification de la puissance du signal du réseau mobile

Lors de l'installation d'Eliza, il est nécessaire de vérifier la puissance du signal du réseau mobile.

Cette vérification peut être effectuée sur [www.icareonline.com](http://www.icareonline.com) ou via n'importe quel navigateur Web sur un ordinateur. Pour en savoir plus, consultez le manuel d'entretien.

### 8.3.1. Vérification sur l'appareil

Vérifiez la puissance du signal du réseau mobile sur l'appareil.

1. Retirez le couvercle du compartiment à l'arrière de l'appareil pour accéder aux boutons d'entretien.
2. Appuyez deux fois sur le bouton d'appairage radio .
3. Une voix de synthèse indiquera : **Service Mode !**
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton carré vert  jusqu'à ce qu'une voix de synthèse indique : **Signal strength !**
5. Appuyez une fois sur le bouton d'alerte intégré principal .
6. La puissance réelle du signal sera indiquée par une voix de synthèse.
7. Appuyez sur le bouton Annuler  pour quitter le mode d'entretien.
8. Remettez en place le couvercle du compartiment.

**Remarque :** si vous ne parvenez pas à obtenir une valeur de signal acceptable, utilisez une antenne externe.

## 8.4. Vérification du bon fonctionnement

Vérifiez toujours le fonctionnement du poste après l'installation et l'appairage. Des essais d'alerte doivent être effectués régulièrement et d'une manière qui garantit l'ensemble de la chaîne d'alerte, depuis l'émetteur radio jusqu'au récepteur d'alerte.



## 8.5. Test automatique

Il est possible de vérifier automatiquement le bon fonctionnement d'Eliza et de sa communication, jusqu'à une fois toutes les deux minutes, grâce au service i-care® online disponible en option. Vous disposez d'autres options pour procéder à cette vérification : la fonction de surveillance automatique ou un rapport de test périodique envoyé au centre de réception des alertes (ARC), par exemple une fois par jour ou par semaine.

## 9. Déclencheur radio

Le déclencheur radio utilise une communication radio bidirectionnelle. Ainsi, quand Eliza reçoit une alerte d'un déclencheur radio, l'appareil de téléassistance envoie un accusé de réception au déclencheur radio. Le déclencheur radio confirme la réception grâce au voyant lumineux qui passe du rouge au vert. Si le déclencheur radio ne reçoit aucune confirmation, l'alerte continue. Le déclencheur radio peut être porté au poignet ou autour du cou. Le déclencheur radio est étanche conformément à la norme IP67 grâce à un joint intégré. Il peut être porté sous la douche et dans un environnement humide.

## 10. Informations générales

- Si l'accès haut débit/le réseau est utilisé, l'appareil doit toujours être connecté au réseau le plus près possible du routeur (ou de la connexion Ethernet).
- Vérifiez toujours la couverture du réseau mobile au cours de l'installation.
- Pour pouvoir envoyer une alerte, il faut qu'au moins un récepteur d'alerte/centre de réponse ait été programmé.
- Eliza ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.

- Les batteries usagées doivent être jetées de manière écologiquement responsable.
- Si Eliza doit être connecté à un réseau mobile, il doit être équipé d'une mini SIM (2FF) et faire l'objet d'un abonnement mobile adapté comprenant les messages vocaux et les données.

## 11. Maintenance

### 11.1. Nettoyage

Eliza et le déclencheur radio doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas d'autres solvants pour les nettoyer.

**Remarque :** vous pouvez commander un kit de boîtier complet afin de mettre à niveau votre déclencheur radio usagé et de lui redonner un aspect neuf.

### 11.2. Réinstallation

Si Eliza est réinstallé chez un nouvel utilisateur, il convient de rétablir les paramètres par défaut et de reprogrammer l'appareil en fonction des données et besoins du nouvel utilisateur.

### 11.3. Remplacement de la batterie

La batterie doit être remplacée après trois années d'utilisation ou le plus tôt possible après le déclenchement d'une alarme de batterie non liée à une panne de courant. Il est normal qu'une longue panne de courant déclenche une alarme de batterie.

### 11.4. Remplacement de la batterie du déclencheur radio

Pour remplacer la batterie du déclencheur radio, veuillez consulter le manuel d'entretien ou contacter votre fournisseur.



## ATTENTION

Le remplacement des batteries ne doit être effectué que par du personnel autorisé conformément aux instructions du manuel d'entretien.

## 12. Données techniques

### 12.1. Appareil de téléassistance Eliza

Référence du modèle :	A150
Dimensions :	197 x 92 x 112 mm (L x l x P)
Poids avec alimentation électrique et câbles :	0,7 kg
Alimentation :	alimentation 9 V CC
Consommation électrique :	2 W (puissance nominale)
Batterie de secours :	batterie Li-ion de 3,7 V, 2 000 mAh
Autonomie de réserve :	jusqu'à 72 heures (batterie neuve et complètement chargée)
Entrées :	1 normalement ouverte (NO)
Sortie :	audio
Communication :	GSM 2G, UMTS/HSDPA 3G, LTE 4G, Ethernet, Wi-Fi (en option)
Bande de fréquences radio :	869,2-869,25 MHz
Nombre d'émetteurs radio :	jusqu'à 50
Classe d'équipement :	équipement radio de classe 1 <b><u>Class 1</u></b>

## 12.2. Réseaux mobiles

(MHz) [puissance de radiofréquences maximale/dBm]

**Bandes réseau :**

<b>2G GSM</b>	(900) [33], (1800) [30]
<b>3G UMTS</b>	1 (2100) [24], 8 (900) [24]
<b>4G LTE FDD</b>	1 (2100) [24], 3 (1800) [24], 7 (2600) [24], 8 (900) [24], 20 (800) [24], 28 (700) [24]
<b>Interface de la carte SIM :</b>	mini SIM 1,8 V et 3 V (2FF)

## 12.3. Autre radio

(MHz) [puissance de radiofréquences maximale/dBm]

<b>SDR :</b>	(869.200-869.250) [10]
<b>Version Bluetooth :</b>	5, BLE, longue portée (2402 - 2480) [10]
<b>ZigBee :</b>	IEEE 802.15.4 (868.0 - 868.6) [20], (2400 - 2483.5) [20]
<b>Wi-Fi :</b>	IEEE 802.11 b/g/n, (2412 - 2472) [19] IEEE 802.11 a/n, (4915 - 5835) [18]

## 12.4. Déclencheur radio portable, Enzo

<b>Dimensions :</b>	39 x 32 x 11 mm (L x l x P)
<b>Poids</b>	12 g (sans le bracelet ou le cordon tour de cou)
<b>Batterie :</b>	batterie lithium 3 V CR 2032
<b>Durée de vie de la batterie :</b>	jusqu'à 5 ans
<b>Étanchéité :</b>	conforme à IP67
<b>Bande de fréquences radio :</b>	869,2-869,25 MHz
<b>Puissance radioélectrique :</b>	10 mW (10 dBm) max.
<b>Portée radio : en intérieur</b>	≥ 40 mètres (environnement normal)
<b>en extérieur</b>	≥ 300 mètres (portée type, en visibilité directe)

## 12.5. Environnement

Ce produit est destiné à un usage intérieur dans un environnement résidentiel ordinaire.

<b>Température de fonctionnement :</b>	5 °C (41 °F) - 35 °C (95 °F)
<b>Humidité :</b>	0 % à 75 % d'humidité relative (sans condensation)
<b>Classe environnementale :</b>	1 (EG-I)

## 12.6. UE Déclaration de conformité

Careium déclare par la présente que l'équipement radio de type A150 et 9150 est conforme aux directives : 2014/53/UE et 2011/65/UE y compris la directive déléguée (UE) 2015/863 modifiant l'annexe II.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.careium.com/dofc](http://www.careium.com/dofc).

## 12.7. Déclaration relative à l'écoconception, efficacité énergétique pour une alimentation électrique externe

Par la présente, Careium déclare que l'alimentation électrique externe de cet appareil est conforme à la réglementation de la Commission européenne (UE) 2019/1782 concernant les exigences en matière d'écoconception pour les alimentations électriques externes, en vertu de la directive 2009/125/CE.

Pour en savoir plus sur les exigences en matière d'écoconception, consultez la page Web suivante : [www.careium.com/ecodesign](http://www.careium.com/ecodesign)

## 12.8. Information environnementale

Ce produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne 2012/19/UE (DEEE) et 2006/66/CE (batteries). Ces directives traitent de la responsabilité en matière de recyclage des appareils électriques et des batteries, dans le but d'accroître le recyclage et de réduire la quantité de déchets. L'appareil est marqué du symbole représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix, lequel indique que le produit doit être rapporté afin d'être recyclé.



Le produit peut être rapporté gratuitement dans un centre de recyclage étant rattaché, directement ou par le biais d'un système de recyclage, à Careium ou à votre fournisseur. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre fournisseur ou rendez-vous sur notre site [www.careium.com](http://www.careium.com).

**Remarque :** les instructions concernant le recyclage ainsi que les informations relatives aux DEEE ne s'appliquent qu'au sein des pays membres de l'Union européenne. En ce qui concerne les autres pays, veuillez consulter la législation locale ou contacter votre fournisseur. Conçu conformément à la directive de l'UE 2011/65/UE (RoHS2). Les matériaux utilisés dans le bracelet et le cordon tour de cou du déclencheur radio respectent les exigences en matière de sécurité textile relatives à l'Oeko-Tex Standard 100.

## 12.9. Mentions légales

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Les seules garanties applicables aux produits et aux services Careium sont disponibles dans les déclarations expresses de garantie fournies avec ces produits et services.

Aucune déclaration contenue dans ce document ne devrait être interprétée comme la constitution d'une garantie complémentaire.

Careium ne doit pas être tenu pour responsable des erreurs techniques ou rédactionnelles, ou des omissions contenues dans ces documents.

A150 (Eliza)

French

Manual\_Careium\_Eliza\_A150\_100x148\_fr\_v31

©2021 Careium Sweden AB. All rights reserved.

[www.careium.com](http://www.careium.com)

